

Barbara Burns	135
Negotiating the Foreign: The Nineteenth-Century Swiss Experience of the Americas in Two Novels by Eveline Hasler	
Joy Charnley	149
Laurence Deonna: Journalist, Traveller, Feminist	
Regina Wecker	163
Travelling Strategies, Travelling Woman: Iris von Roten's Swiss Book	
Literature and Translation, Literature in Translation	
Pedro Lenz	185
Der Lottoschein/ The Lottery	
Donal McLaughlin	191
An 'American' German Novel? Ingo Schulze's <i>Simple Storys</i>	
Linguistic Creativity	
Rémy Charbon	205
New Directions in 'Mundart' Literature: Hansjörg Schneider's Adaptation of Friedrich Schiller's <i>Wilhelm Tell</i>	
Felicity Rash	229
'Un-Swiss' Words in German Swiss Literature	
Dorota Sośnicka	243
On Crossing National and Linguistic Borders: Zsuzsanna Gahse's 'Swiss-European' Volume <i>Instabile Texte</i>	
Editors and Contributors	265